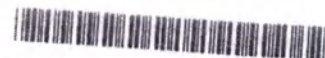


КОПИЯ

广东外办



附加证明书 2400022653  
俄罗斯 2 /2 (SH) Y  
佛山市奇汇医疗器械有限公司  
中国国际贸易促进委员会广东省委

# 证明书

## CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会  
中国国际商会

China Council for the Promotion of International Trade  
China Chamber of International Commerce

02293753

# 中国国际贸易促进委员会 中国国际商会



China Council for the Promotion of International Trade  
China Chamber of International Commerce

## 证明书

CERTIFICATE

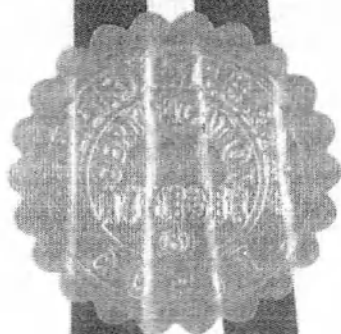


244400B0/H01228

号码 No.

兹证明：在所附文件上的佛山市奇汇医疗器械有限公司的印章属实。

Настоящим удостоверяется, что печать KEEWELL MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD в приложенном документе является действительной.



签证员：

Authorized  
Official: Lin Liangjun

日期：2024年07月26日  
(Date: Jul. 26, 2024)

证明书查询网址 Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

1401728

**Operation documentation**  
**for registration in Russia**  
**Medical device**  
**Blanket for convection heating, disposable in versions**  
**Manufacturer**  
**Keewell Medical Technology Co., Ltd**

**"APPROVED"**

**Keewell Medical Technology Co., Ltd**

**(position)**

**Managing Director**

**(name)**

**Peng Jiafan**

**(signature)**

**Peng Jiafan**

**date**

**18 July, 2024**

**Stamp**



**Эксплуатационная документация**  
**для регистрации в России**  
**Медицинского изделия**  
**Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, в вариантах**  
**исполнения**

**Производитель**

Кивэлл Медикал Технолоджи Ко., Лтд



**«УТВЕРЖДАЮ»**

Кивэлл Медикал Технолоджи Ко., Лтд  
(должность)

Управляющий директор  
(имя)

ПЭН ЦЗЯ ФАНЬ  
(подпись)

ПЭН ЦЗЯ ФАНЬ

Дата

18 июля, 2024

М.П.



## Оглавление

|                                                                                                                             |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.Наименование медицинского изделия .....                                                                                   | 3  |
| 2.Производитель и разработчик медицинского изделия .....                                                                    | 4  |
| 3.Уполномоченный представитель производителя на территории Российской Федерации .....                                       | 4  |
| 4.Назначение медицинского изделия.....                                                                                      | 4  |
| 5.Потенциальные потребители .....                                                                                           | 4  |
| 6.Показания к применению .....                                                                                              | 4  |
| 7.Противопоказания .....                                                                                                    | 5  |
| 8. Побочные эффекты.....                                                                                                    | 5  |
| 9.Классификация медицинского изделия.....                                                                                   | 5  |
| 10.«Предупреждение» и «Предостережение» .....                                                                               | 5  |
| 11.Совместимое оборудование.....                                                                                            | 8  |
| 12.Описание принципа работы медицинского изделия.....                                                                       | 9  |
| 13.Технические характеристики .....                                                                                         | 13 |
| 14.Программное обеспечение.....                                                                                             | 28 |
| 15.Сведения о лекарственных средствах входящих в состав МИ .....                                                            | 28 |
| 16.Сведения о материалах животного/человеческого происхождения .....                                                        | 28 |
| 17.Продолжительность и вид контакта медицинского изделия с организмом человека в соответствии с ГОСТ ISO 10993-1-2021 ..... | 28 |
| 18.Комплектность поставки.....                                                                                              | 28 |
| 19.Условия эксплуатации, транспортировки и хранения медицинского изделия.....                                               | 28 |
| 20.Упаковка .....                                                                                                           | 28 |
| 21.Символы, применяемые при маркировании медицинского изделия .....                                                         | 29 |
| 22.Стерилизация, очистка, дезинфекция.....                                                                                  | 30 |
| 23.Срок годности и службы .....                                                                                             | 30 |
| 24.Гарантийные обязательства.....                                                                                           | 30 |
| 25.Утилизация и требования по охране окружающей среды .....                                                                 | 30 |
| 26.Перечень национальных и международных нормативных документов/стандартов, которым соответствует медицинское изделие ..... | 31 |
| 27. Рекламация .....                                                                                                        | 32 |
| 28. Текущая версия эксплуатационной документации.....                                                                       | 32 |

## **1. Наименование медицинского изделия**

**Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое,  
в вариантах исполнения:**

1. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, большое, KWB011, в составе:
  - Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, большое – 1 шт.,
  - Эксплуатационная документация - 1 шт.
2. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для нижней части тела, KWB012, в составе:
  - Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для нижней части тела – 1 шт.,
  - Эксплуатационная документация - 1 шт.
3. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для верхней части тела, KWB013, в составе:
  - Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для верхней части тела – 1 шт.,
  - Эксплуатационная документация - 1 шт.
4. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для верхней части тела и рук, KWB014, в составе:
  - Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для верхней части тела и рук – 1 шт.,
  - Эксплуатационная документация - 1 шт.
5. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для литотомической позиции, KWB020, в составе:
  - Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для литотомической позиции – 1 шт.,
  - Эксплуатационная документация - 1 шт.
6. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, малое, KWB0111, в составе:
  - Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, малое – 1 шт.,
  - Эксплуатационная документация - 1 шт.
7. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, педиатрическое для нижней части тела, KWB0121, в составе:
  - Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, педиатрическое для нижней части тела – 1 шт.,
  - Эксплуатационная документация - 1 шт.
8. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, с хирургическим доступом, KWB0151, в составе:
  - Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, с хирургическим доступом – 1 шт.,
  - Эксплуатационная документация - 1 шт.
9. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное большое, KWB0171, в составе:
  - Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное большое – 1 шт.,
  - Эксплуатационная документация - 1 шт.

10. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное большое, с прорезями для рук, KWB0172, в составе:

- Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное большое, с прорезями для рук – 1 шт.,
- Эксплуатационная документация - 1 шт.

11. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, педиатрическое, KWB0181, в составе:

- Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, педиатрическое – 1 шт.,
- Эксплуатационная документация - 1 шт.

12. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное педиатрическое, KWB0191, в составе:

- Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное педиатрическое – 1 шт.,
- Эксплуатационная документация – 1 шт.

## **2.Производитель и разработчик медицинского изделия** **Разработчик/ Производитель**

Наименование: Keewell Medical Technology Co., Ltd / Кивэлл Медикал Технолоджи Ко., Лтд (Китай)  
Адрес: Xiananyi Industrial Zone, Pingzhou, Nanhai, Foshan City, Guangdong 528251, China  
Тел: 0086-757-86260839/ 0086-757-86260855; Факс: 0086-757-86260100  
Адрес электронной почты: [www.keewell.cn](http://www.keewell.cn)

### **Адрес места производства:**

Адрес: Xiananyi Industrial Zone, Pingzhou, Nanhai, Foshan City, Guangdong 528251, China

## **3.Уполномоченный представитель производителя на территории Российской Федерации**

ООО «Нейропроджект»,  
Россия, 127486, г. Москва, Коровинское шоссе, д. 10, стр. 2, этаж 1, пом. 101,  
Тел. +7 495 6608173  
Эл. почта: [info@newrop.ru](mailto:info@newrop.ru)

## **4.Назначение медицинского изделия**

Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое предназначено для профилактики и лечения гипотермии, а также для поддержания допустимых показателей температуры тела пациента.

## **5.Потенциальные потребители**

Одеяла для конвекционного подогрева одноразовые предназначены для использования в клинических условиях, в условиях поликлиник, клиник, медицины катастроф, кардиологических центров, медицинских научно-исследовательских учреждений, лечебно-реабилитационных центров и научно-медицинских центров, медицинским персоналом (врачами и средним медицинским персоналом), который должен действовать в соответствии с эксплуатационной документацией на медицинское изделие.

## **6.Показания к применению**

Одеяла для конвекционного обогрева одноразовые применяются в случае, когда необходима профилактика и лечение гипотермии, а также для поддержания допустимых показателей

температуры тела пациента. Одеяла для конвекционного обогрева одноразовые могут использоваться, когда существуют факторы, что температура тела пациента достигнет недопустимых высоких или низких показателей.

Одеяла для конвекционного обогрева одноразовые могут использоваться:

Для детей от 0 до 18 лет,

Для взрослых от 18 до (нет ограничений по верхнему возрастному пределу).

### **7.Противопоказания**

Не используйте одеяла для конвекционного обогрева одноразовые если у пациента ишемия конечностей. Во избежание ожогов, не используйте одеяла для конвекционного обогрева или используйте их с крайней степенью осторожности для обогрева нижних конечностей во время операций по пережатию аорты. Внимательно наблюдайте за пациентами с тяжелыми заболеваниями периферических сосудов.

Не используйте одеяла для конвекционного обогрева одноразовые непосредственно на открытые раны, а также для пациентов с трансдермальными пластырями. Тепло может повысить скорость выделения лекарственного препарата и потенциально нанести вред или привести к смерти.

### **8. Побочные эффекты**

- перегрев пациента,
- ожог.

### **9.Классификация медицинского изделия**

Медицинское изделие, в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий по классам в зависимости от потенциального риска их применения имеет – 1 класс

Кратность применения – для одноразового применения

Стерильность – Не стерильно

### **10.«Предупреждение» и «Предостережение»**



**Предупреждение:** обозначает опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым увечьям, если не получится избежать



**Предостережение:** обозначает опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой и средней степени тяжести, если ее не получится избежать.

**Примечание:** обозначает ситуацию, которая может привести к повреждению медицинского изделия, если ее не получится избежать.

#### **Предупреждения**



Не оставляйте пациента без присмотра во время долгих сессий обогрева. Это может привести к ожогам.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Не используйте одеяла для конвекционного обогрева одноразовые для пациентов с трансдермальными пластырями. Тепло может повысить скорость выделения лекарственного препарата и потенциально нанести вред или привести к смерти.                               |
|  | Одеяла для конвекционного обогрева одноразовые не должны быть использованы с несовместимыми устройствами для конвекционного обогрева.                                                                                                                        |
|  | Не используйте одеяло для конвекционного обогрева при проведении пациенту хирургической операции на сосудах, когда пережимается артерия, идущая к конечности. Несоблюдение этого требования может привести к ожогам.                                         |
|  | Не используйте повторно одеяла для конвекционного обогрева при лечении нескольких пациентов, это может привести к перекрестному заражению пациентов.                                                                                                         |
|  | Использование одеял для конвекционного обогрева одноразовых под воздействием прямых солнечных лучей может привести к перегреву одеяла и как следствие может привести к перегреву пациента, и как следствие, возникает вероятность получения ожога пациентом. |

### Предостережения

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Отслеживайте температуру и состояние кожи пациентов, которые неспособны реагировать, разговаривать и/или находящиеся без сознания, каждые 15 минут или в соответствии с протоколом учреждения.</li> <li>Регулярно проверяйте жизненные показатели пациента: <ul style="list-style-type: none"> <li>- температура тела,</li> <li>- пульс,</li> <li>- дыхание,</li> <li>- кровяное давление.</li> </ul> </li> </ul> <p>Контроль температуры и состояния кожи, а также жизненных показателей производится с помощью визуального осмотра, а также имеющегося в медицинском учреждении медицинского оборудования. (Например: термометр, пульсоксиметр, спирометр, тонометр и т. д.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Отрегулируйте температуру воздуха или прекратите терапию в том случае, если терапевтическая цель достигнута или если присутствует нестабильность жизненных показателей. Немедленно уведомьте врача о нестабильности показателей.</li> </ul> |
|  | Не оставляйте пациентов без присмотра во время терапии.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Не приступайте к терапии, пока не убедитесь в том, что одеяло для конвекционного обогрева надежно соединено с устройством для конвекционного обогрева. В противном случае выходящий воздух из воздуховода, может соприкасаться с кожей пациента, что приведет к возникновению ожога.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Данные одеяла для конвекционного обогрева ограничены к продаже только квалифицированным специалистам в сфере здравоохранения или по их распоряжению.                                                                                                                                                                                             |
|   | Использование одеяла для конвекционного обогрева совместно с устройством для конвекционного обогрева необученным и неквалифицированным персоналом (врачом / мед. сестрой) может привести к неправильному использованию медицинского изделия, а также к задержке в лечении пациента.                                                              |
|   | Все одеяла для конвекционного обогрева нестерильны и предназначены ТОЛЬКО для одноразового использования. Помещение простыни между одеялом и пациентом не предотвращает биологического загрязнения изделия.                                                                                                                                      |
|   | Повреждение медицинского изделия может повлиять на его работу и может привести к задержке в лечении пациента.                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | Нагрев воздуха в течение короткого времени, а также неравномерный нагрев воздуха может привести к задержке в лечении пациента.                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Неправильное подключение дополнительного оборудования, приводящее к запутыванию или удушью пациента, или к запутыванию кабелей и трубок или возникновению электрических помех может повлиять на нормальную работу одеяла для конвекционного обогрева совместно с устройством для конвекционного обогрева, а также к задержке в лечении пациента. |

#### Примечания

1. Данные одеяла для конвекционного обогрева ограничены к продаже только квалифицированным специалистам в сфере здравоохранения или по их распоряжению.
2. Список основных вариантов исполнения одеял для конвекционного обогрева одноразовых, используемых для совместного использования с устройством для конвекционного обогрева представлен в разделе «Описание принципа работы медицинского изделия».
3. Одеяла для конвекционного обогрева одноразовые, производства Keewell Medical Technology Co., Ltd могут безопасно работать только с устройством для конвекционного обогрева, производства Keewell Medical Technology Co., Ltd. Использование одеял для конвекционного обогрева одноразовых с другими изделиями может привести к ожогу.
4. Производители или поставщики сторонней продукции, в максимально допустимой законом степени снимают с себя ответственность за тепловые повреждения, вызванные использованием оборудования, подключенного к продукции не являющейся продукцией производства Keewell.
5. Значение температуры нагрева одеяла для конвекционного обогрева устанавливается на совместимом с одеялами устройстве для конвекционного обогрева KPW4000, с принадлежностями производства Keewell Medical Technology Co., Ltd. (см. раздел «совместимое оборудование» и «подготовка одеял для конвекционного обогрева к работе»). При корректном соединении одеяла с устройством, при установке максимально задаваемом значении температуры - 43°C, температура контактной поверхности одеяла с человеком составляет 39°±

3%. (см. раздел «Сведения о верификации и валидации и информация о проведенных испытаниях медицинского изделия»).

6. При обнаружении температуры нагреваемого воздуха до 45°C на конце воздуховода устройства для конвекционного нагрева срабатывает защита от перегрева (звуковое и визуальное оповещение) и происходит отключение питания, и подача воздуха от устройства к одеялу прекращается.

#### **11. Совместимое оборудование**

Медицинское изделие «Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое» было разработано для использования с устройством для конвекционного обогрева KPW4000, с принадлежностями, производства Keewell Medical Technology Co., Ltd

В таблице ниже приведены функциональные и технические характеристики Устройства для конвекционного обогрева KPW4000, с принадлежностями, производства Keewell Medical Technology Co., Ltd

| <b>Наименование</b>                                                              |                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Устройство для конвекционного обогрева KPW4000, с принадлежностями</b>        |                                                                                                             |
| <b>Производитель</b>                                                             |                                                                                                             |
| Keewell Medical Technology Co., Ltd / Кивэлл Медикал Технолоджи Ко., Лтд (Китай) |                                                                                                             |
| <b>Регистрационное удостоверение</b>                                             |                                                                                                             |
| РУ №РЗН 2024/22816 от 04.06.2024г.                                               |                                                                                                             |
| <b>Функциональные и технические характеристики</b>                               |                                                                                                             |
| Масса нетто, кг                                                                  | 7,5                                                                                                         |
| Габаритные размеры (В x Ш x Г), см                                               | 35,5 x 24,0 x 45,8                                                                                          |
| Источник питания, В/Гц                                                           | Переменный ток 220В, 50/60Гц                                                                                |
| Номинальный ток, А                                                               | при напряжении 220 В, 6,36 А                                                                                |
| Входная мощность, ВА                                                             | 1400                                                                                                        |
| Предохранитель                                                                   | Переменный ток 220В, 2 x 5Т8А / 250 В                                                                       |
| Задаваемое значение температуры, °С                                              | Min - RT (нормальная температура), 33°C, 36°C, 38°C, 41°C, max - 43°C                                       |
| Точность измерения температуры, °С                                               | ±1°C                                                                                                        |
| Защита от перегрева отключение питания                                           | 45°C                                                                                                        |
| Сигнал о превышении предельной температуры                                       | установленная температура ±1,5°C                                                                            |
| Время нагрева, мин                                                               | 2 минут ± 10%                                                                                               |
| Время установления рабочего режима с момента включения медицинского изделия      | 5 секунд                                                                                                    |
| Объем подаваемого воздуха, фут³/мин                                              | Максимальная скорость: 42 фут³/мин (19,83 л/с) /46 дБ,<br>Минимальная скорость: 36 фут³/мин (17 л/с) /44 дБ |
| Громкость сигнала тревоги, дБ                                                    | 65-75                                                                                                       |
| Воздушный фильтр                                                                 | 0,2мкм, 500 часов                                                                                           |
| Режим работы                                                                     | Продолжительный режим работы                                                                                |
| Номинальная мощность нагрева, Вт                                                 | 1200                                                                                                        |

|                                                 |                                             |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Тип защиты от поражения электрическим током     | Класс I                                     |
| Степень защиты от поражения электрическим током | Рабочая часть BF; Защищена от дефибрилляции |
| Уровень защиты от влаги                         | IPX2                                        |

Надежность соединения одеяла для конвекционного обогрева и устройства для конвекционного обогрева зависит от правильности соединения устройства и одеяла. (см. Подготовка одеял для конвекционного обогрева к работе).

## **12. Описание принципа работы медицинского изделия**

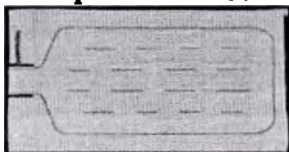
Работа одеял для конвекционного обогрева основывается на соединении одеяла с устройством для конвекционного обогрева и посредством принудительной подачи воздуха через устройство для конвекционного обогрева по воздуховоду нагретый воздух передается в одеяло, в то время как микропоры расположенные на лицевой стороне одеяла, выпускают нагретый воздух вокруг пациента для его обогрева.

Одеяла для конвекционного обогрева имеют следующие варианты исполнения:

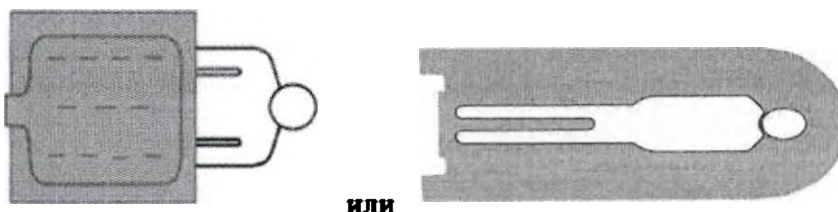
1. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, большое, KWB011;
2. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для нижней части тела, KWB012;
3. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для верхней части, KWB013;
4. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для верхней части тела и рук, KWB014;
5. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для литотомической позиции, KWB020;
6. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, малое, KWB0111;
7. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, педиатрическое для нижней части тела, KWB0121;
8. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, с хирургическим доступом, KWB0151;
9. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное большое, KWB0171;
10. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное большое, с прорезями для рук, KWB0172;
11. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, педиатрическое, KWB0181;
12. Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное педиатрическое, KWB0191.

Подготовка одеял для конвекционного обогрева к работе:

1. Выберите необходимый вариант исполнения одеяла для конвекционного обогрева.



2. Положите одеяло для конвекционного обогрева лицевой стороной на пациента или расположите его под ним. Лицевая сторона одеяла должна быть обращена к коже пациента.



- или
- На пациента.**
- Под пациента**
3. Для одеял с прозрачными частями для головы: если пациент интубирован и подключен к аппарату механической вентиляции легких, снимите прозрачную часть с головы и шеи пациента. Если пациент не подключен к механической вентиляции легких, не снимайте прозрачную часть
  4. Закрепите воздуховод устройства для конвекционного обогрева в воздухозаборнике одеяла:
    - а) разместите одеяло так, чтобы воздухозаборник одеяла был перед вами.



- б) оторвите край воздухозаборника одеяла по линии перфорации



в) расположите воздуховод устройства для конвекционного обогрева напротив воздухозаборника одеяла

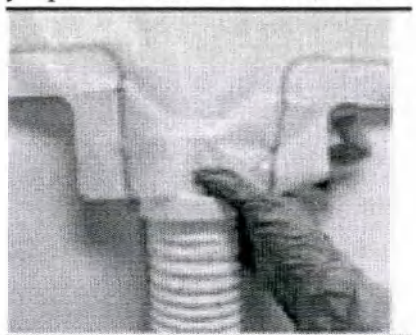


- для одеял с 2 воздухозаборниками выберите один из воздухозаборников для установки воздуховода устройства, удостоверившись, что перфорация на втором воздухозаборнике закрыта.

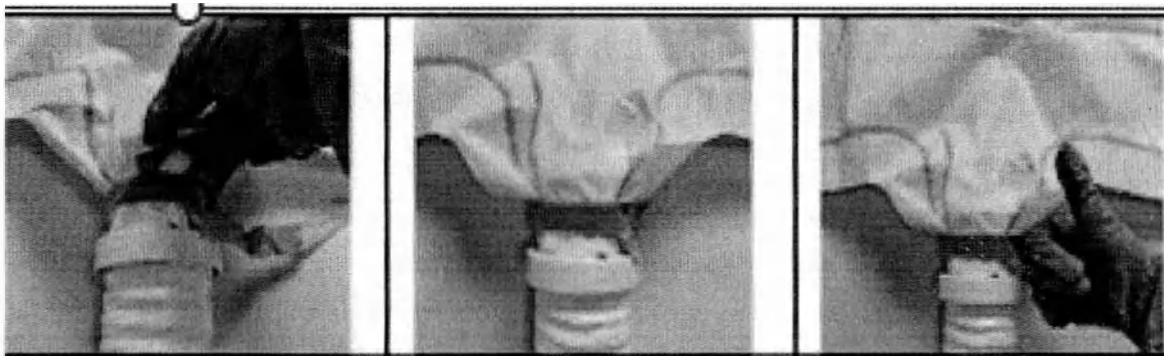
В случае, если перфорация на втором воздухозаборнике открыта, закройте второй воздухозаборник лентой. Это позволит не допустить утечки воздуха.



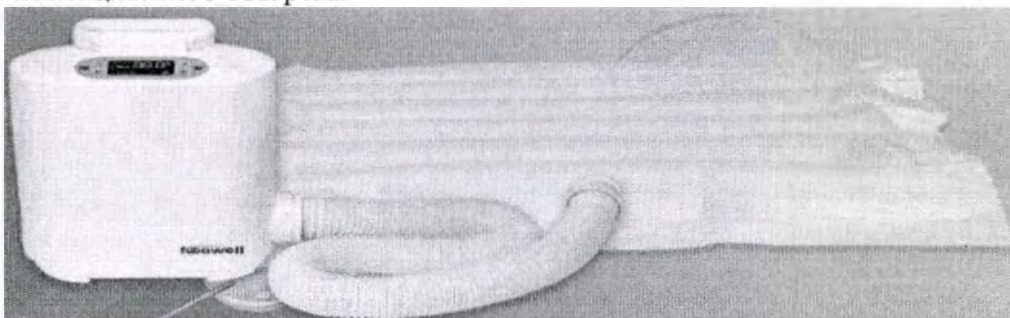
г) вставьте в воздухозаборник одеяла для конвекционного обогрева воздуховод устройства для конвекционного обогрева



г) закрепите воздуховод устройства для конвекционного обогрева в воздухозаборнике одеяла с помощью ленты. С внешней стороны воздуховода устройства имеется ограничительное кольцо с выступом (см рис в п.4 п.п.в)), которое позволяют плотно зафиксировать одеяло с помощью ленты вокруг воздуховода устройства. Такое соединение предотвращает разъединение одеяла и воздуховода устройства. Таким образом обеспечивается надежное соединение и не допускается утечка воздуха.



5. Включите устройство для конвекционного обогрева с подключенным одеялом для конвекционного обогрева.



6. Установите на устройстве для конвекционного обогрева необходимую температуру нагрева и скорость потока воздуха.

Ниже приведена информация об установке температурного режима и скорости воздушного потока, которые устанавливаются на совместимом с одеялом оборудовании – устройстве для конвекционного обогрева KPW4000, с принадлежностями.

После подключения устройства для конвекционного обогрева к питанию устройство автоматически выполнит следующие процедуры:

- Загорится индикатор, на экране загорятся все пиксели буквенно-цифрового дисплея.
- Устройство перейдет в режим ожидания с предустановленными настройками: низкая скорость воздушного потока при температуре 38°C.

#### **Настройка температурного режима**

- В режиме настройки или работы нажмите на кнопку регулировки температуры чтобы выбрать температурный режим между, 33°C, 36°C, 38°C, 41°C или 43°C. 

- Выберите "Rt" (комнатная температура) для подачи воздуха комнатной температуры.

- Если вы выберете "43 °C", то через 10 минут работы устройство сменит режим на 41 °C.

- Если Вам необходимо изменить параметры температуры, вы можете нажать кнопку регулирования температуры  в любой момент времени чтобы изменить значения температуры. Однако кнопка не будет работать в режиме ожидания.

#### **Настройка скорости воздушного потока**

- Нагревательный модуль имеет две предустановленные настройки скорости воздушного

потока: высокая скорость  и низкая  . Каждый раз, когда включается устройство для конвекционного обогрева или переходит в режим ожидания, устройство по умолчанию активирует режим низкой скорости.

- При включении питания устройство по умолчанию переходит в режим ожидания, при низкой скорости воздушного потока и при температуре 38С. Когда устройство находится в режиме 33 °С, 36 °С, 38 °С, 41 °С, 43 °С или комнатной температуры, нажмите кнопку Режим работы/ ожидания, чтобы перевести устройство в режим ожидания.

- Если Вам необходимо изменить скорость подаваемого воздушного потока, вы можете нажать на кнопку настройки скорости  воздушного потока в любой момент времени, чтобы переключиться между двумя скоростными режимами. Однако кнопка не будет работать в режиме ожидания.

7. Надуйте одеяло. Убедитесь в том, что одеяло полностью надуто, и что нет никаких заломов. Поддерживайте его надутым в течение времени, необходимого для достижения терапевтических целей.



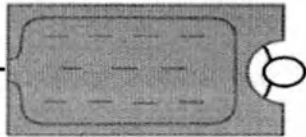
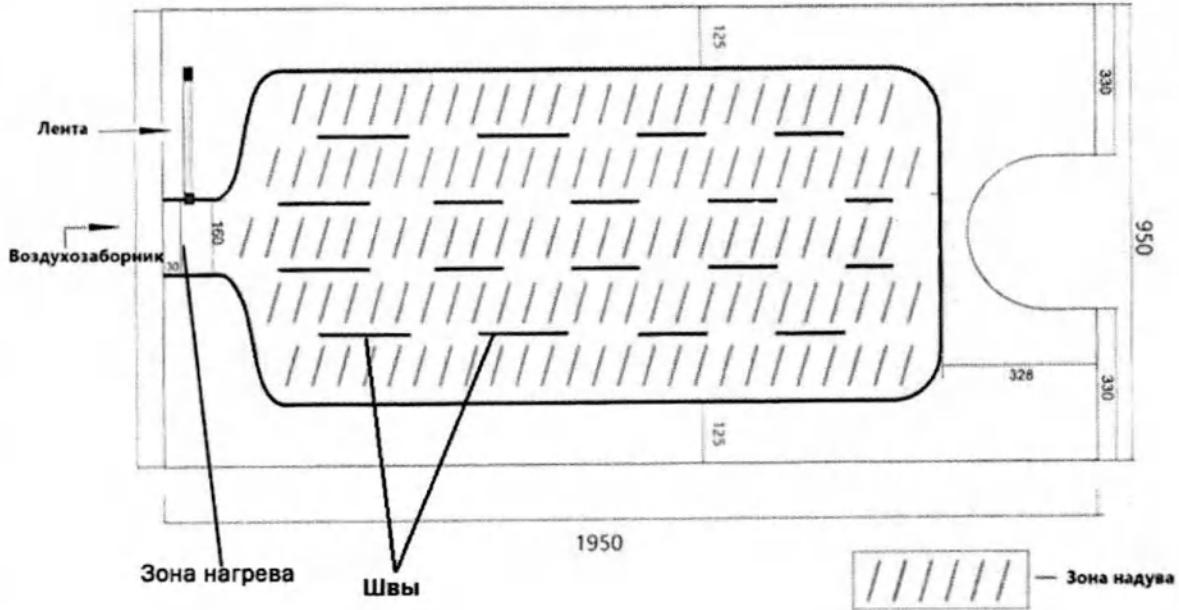
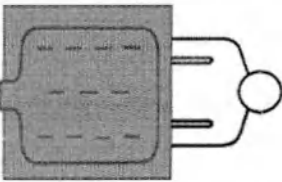
8. По завершении процедуры выключите устройство для конвекционного обогрева. После выключения устройства для конвекционного обогрева прекращается поступление воздуха от устройства в одеяло. Поступивший ранее воздух в одеяла выходит через микропоры в нем. Одеяло сдувается.
9. Отсоедините одеяло для конвекционного обогрева от устройства для конвекционного обогрева и утилизируйте его.

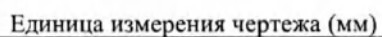
Каждые 15 минут отслеживайте температуру и состояние кожи пациентов, которые неспособны реагировать, разговаривать и/или находящихся без сознания, в соответствии с протоколом учреждения.

Прекратите использование одеяла для конвекционного обогрева совместно с устройством для конвекционного обогрева при достижении терапевтической цели или в случае нарушения стабильности жизненных показателей пациента. Немедленно сообщите врачу о нестабильных жизненных показателях.

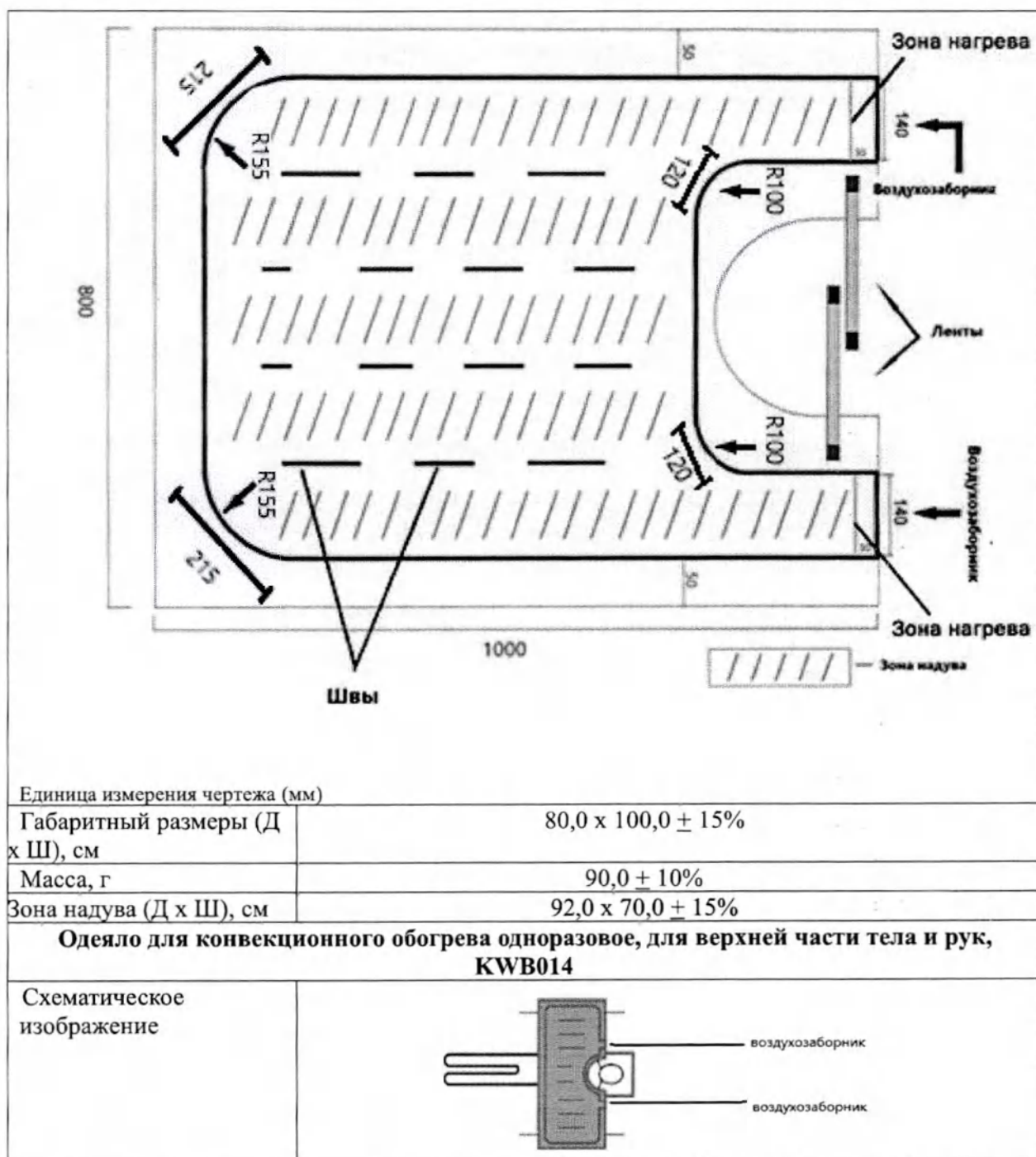
### **13. Технические характеристики**

|                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Одеяла для конвекционного обогрева одноразовые</b>                  |
| <b>Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, большое, KWB011</b> |

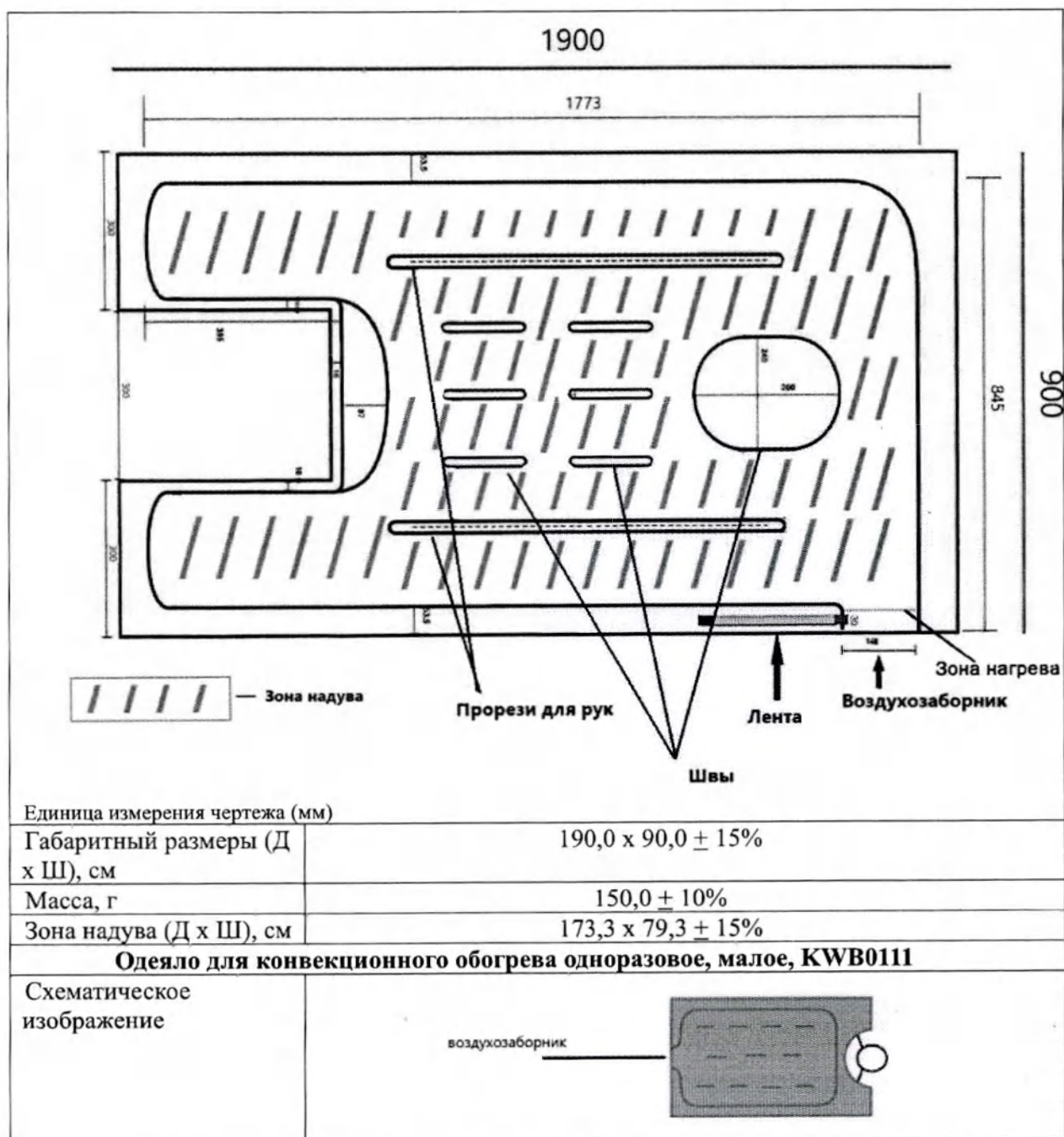
|                                                                                      |                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Схематическое<br>бражение                                                            |    |
|   |                                                                                      |
| Единица измерения чертежа (мм)                                                       |                                                                                      |
| Габаритный размеры (Д<br>х Ш), см                                                    | 195,0 x 95,0 ± 15%                                                                   |
| Масса, г                                                                             | 160,0 ± 10%                                                                          |
| Зона надува (Д x Ш), см                                                              | 159,2 x 70,0 ± 15%                                                                   |
| <b>Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для нижней части тела, KWB012</b> |                                                                                      |
| Схематическое<br>изображение                                                         |  |

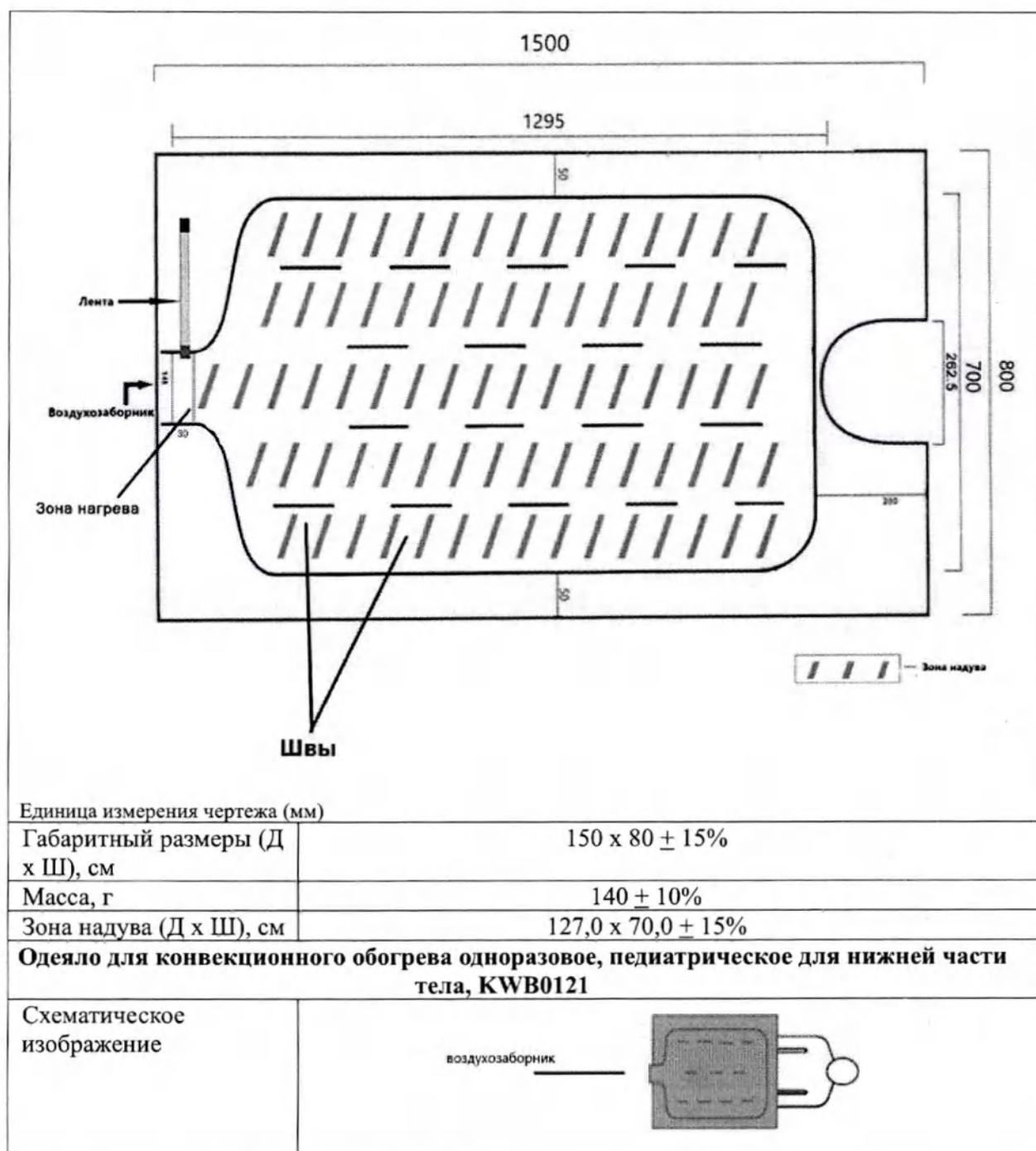


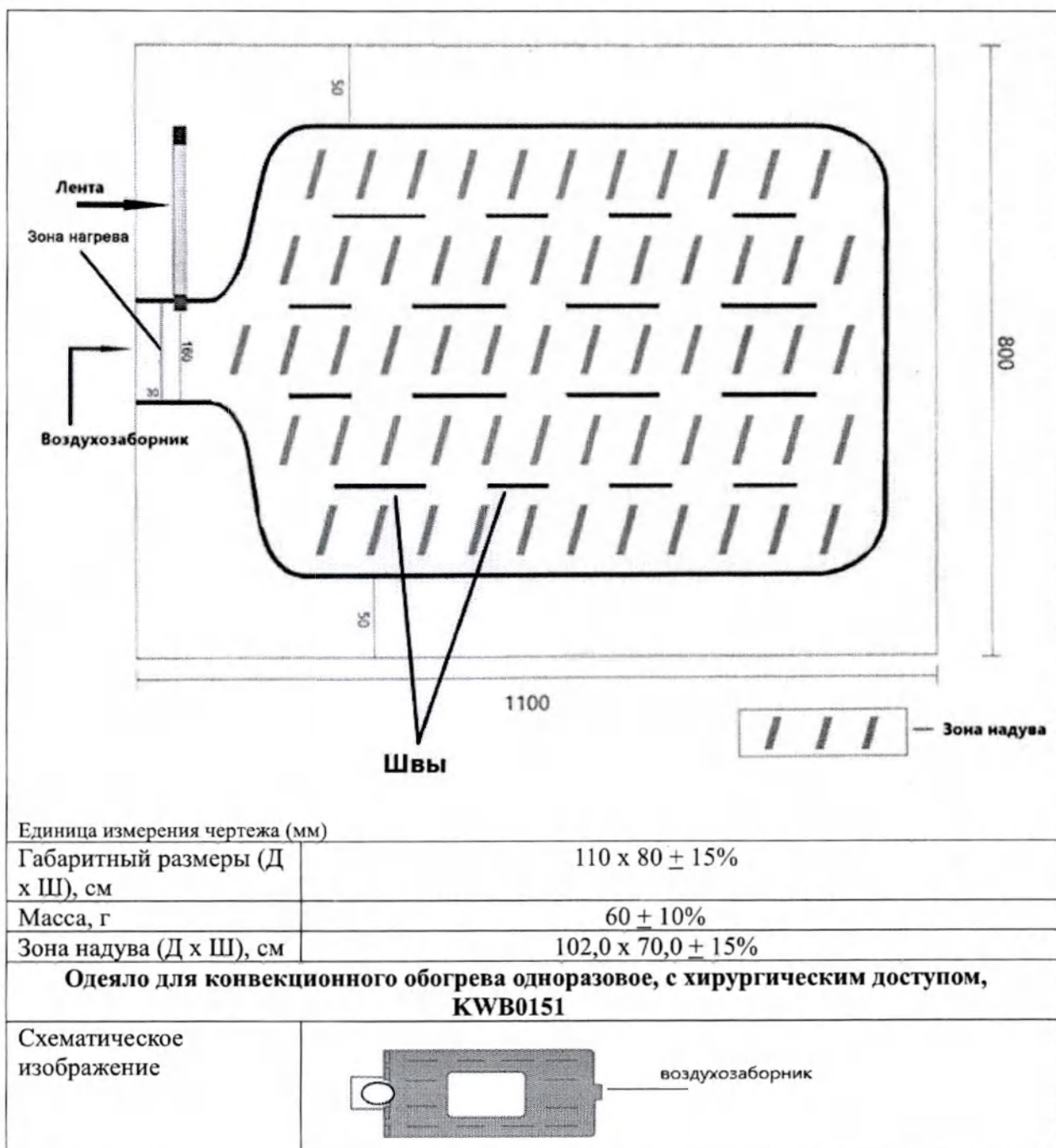
Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для верхней части тела, KWB013



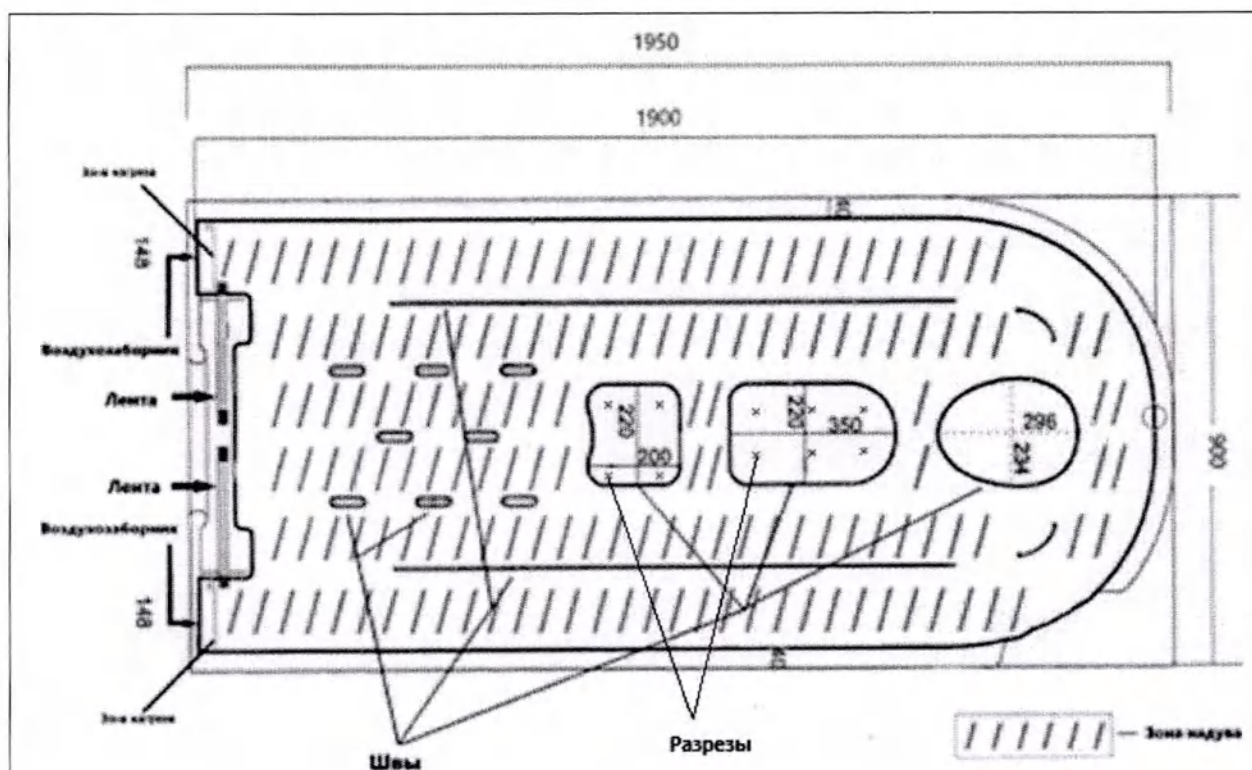










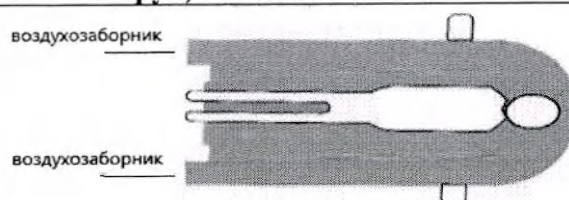


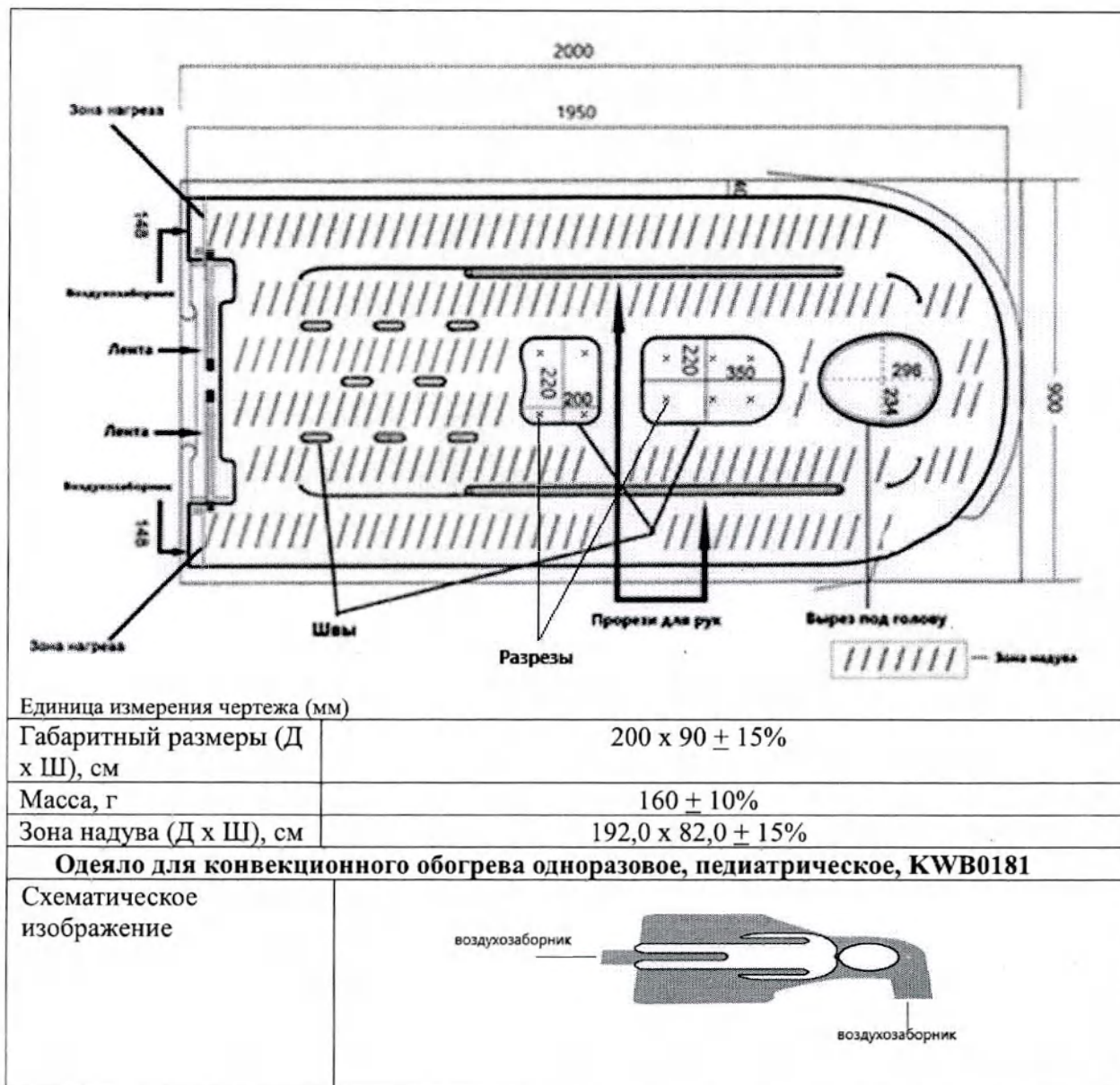
Единица измерения чертежа (мм)

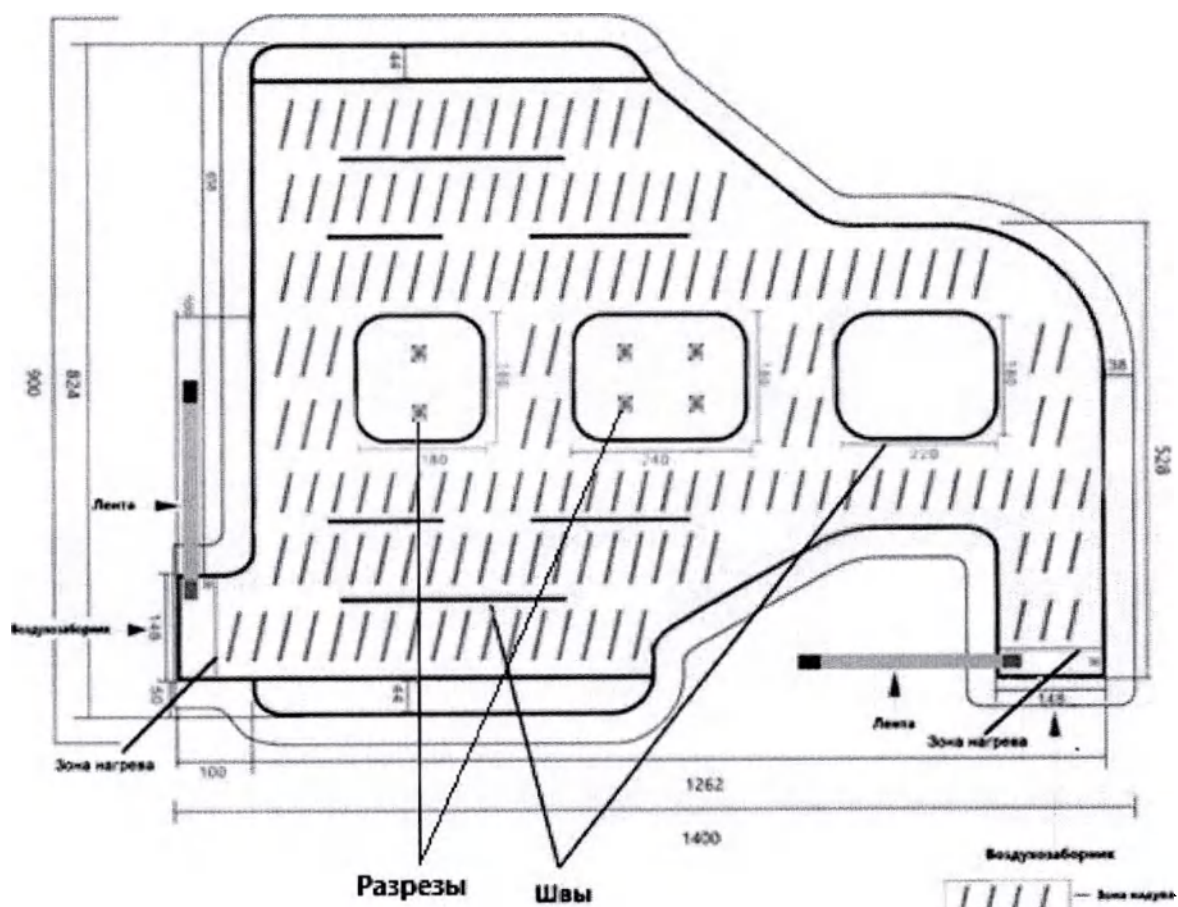
|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Габаритный размеры (Д х Ш), см | 195 x 90 ± 15%     |
| Масса, г                       | 160 ± 10%          |
| Зона надува (Д х Ш), см        | 187,0 x 82,0 ± 15% |

**Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное большое, с прорезями для рук, KWB0172**

Схематическое изображение





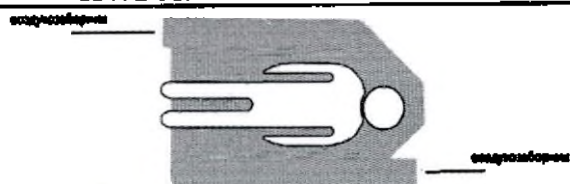


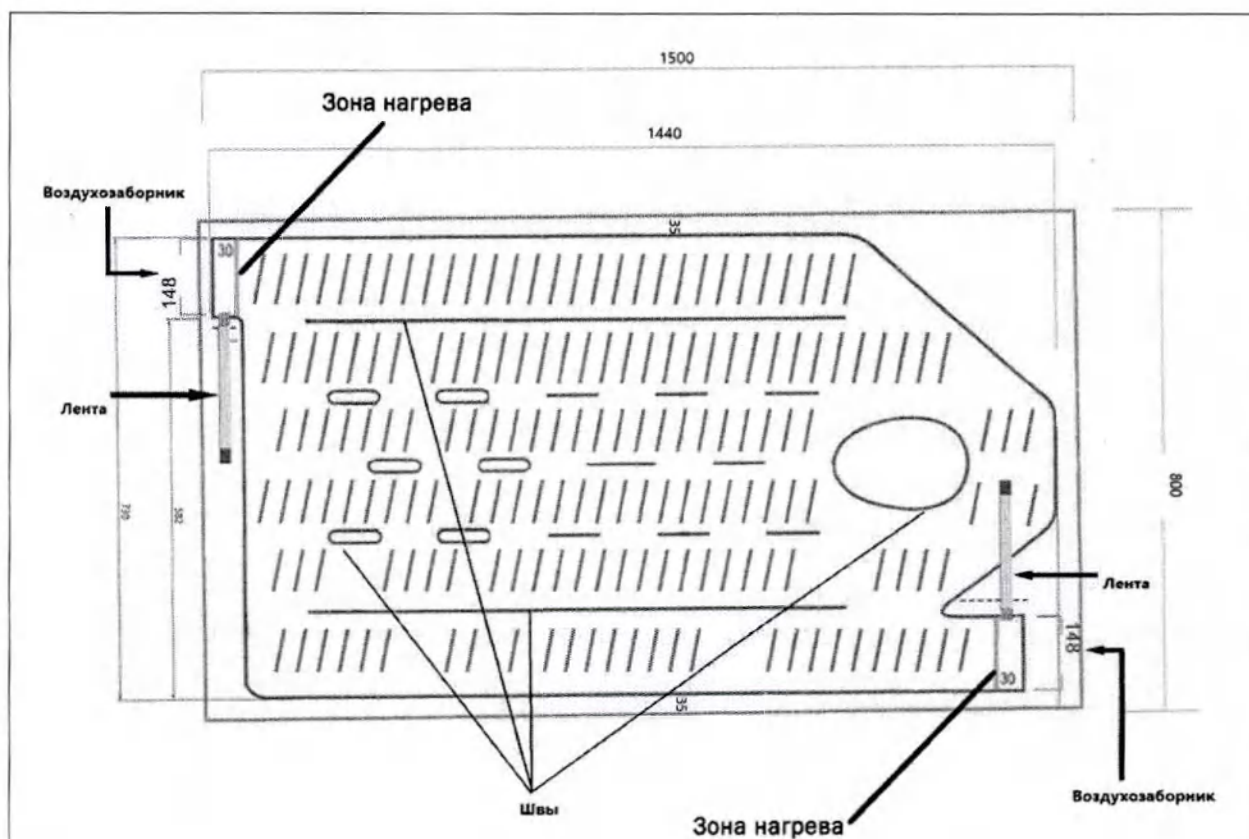
Единица измерения чертежа (мм)

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| Габаритный размеры (Д x Ш), см | 140 x 90 $\pm$ 15%     |
| Масса, г                       | 110 $\pm$ 10%          |
| Зона надува (Д x Ш), см        | 133,2 x 71,2 $\pm$ 15% |

**Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное педиатрическое, KWB0191**

Схематическое изображение





Единица измерения чертежа (мм)

|                                                           |                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Габаритный размеры (Д x Ш), см                            | 150 x 80 $\pm$ 15%                                                                                                                                                          |
| Масса, г                                                  | 100 $\pm$ 10%                                                                                                                                                               |
| Зона надува (Д x Ш), см                                   | 143,5 x 73,0 $\pm$ 15%                                                                                                                                                      |
| Размер микропор одеял                                     | $\varnothing$ - 0.5-0.8 мм $\pm$ 15%                                                                                                                                        |
| Зона нагрева всех моделей одеял                           | Зоной нагрева одеяла является зона соединения воздухозаборника одеяла с воздуховодом устройства для конвекционного обогрева. Край одеяла - 30мм, не является зоной нагрева. |
| Зона соединения с воздуховодом                            | Зона соединения с воздуховодом для всех моделей одеял находится в месте расположения ленты                                                                                  |
| Толщина одеял в сдутом состоянии                          | 1-2 мм $\pm$ 15%                                                                                                                                                            |
| Толщина одеял в надутом состоянии                         | 13 см $\pm$ 15%                                                                                                                                                             |
| Внутреннее давление одеял при минимальной скорости надува | 64 Па                                                                                                                                                                       |
| Внутренне давление одеял при максимальной скорости надува | 115 Па                                                                                                                                                                      |

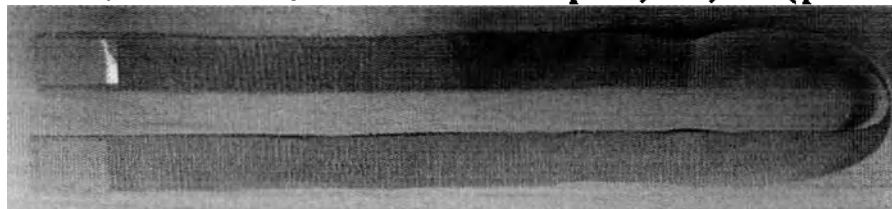
Все модели одеял для конвекционного обогрева имеют воздухозаборники для соединения с воздуховодом устройства для конвекционного обогрева. А также одеяла для конвекционного

обогрева оснащены лентами для крепления воздуховода устройства для конвекционного обогрева в воздухозаборнике одеяла.

Лента имеет следующие размеры:

- длина ленты – 30 см,
- ширина ленты – 2 см,

На концах ленты находится застежка «велкро» 1,6 х 1,6 см. (фото ниже)



Одеяла для конвекционного обогрева разделяются по следующим параметрам: по количеству воздухозаборников на одеяле, наличие прозрачных покрытий для головы.

1. Наличие прозрачного покрытия для головы на одеяле позволяет сохранить тепло вокруг головы пациента и обеспечить обзор, позволяющий следить за состоянием пациента.

2. Размещение воздуховода устройства для конвекционного обогрева в соединении с воздухозаборником одеяла во время операции может иметь решающее значение, поскольку полный доступ к пациенту во время операции может быть затруднен, если воздуховод устройства будет располагаться в положении, которое необходимо занять хирургу для проведения операции. Также размещение воздуховода устройства для конвекционного обогрева в соединении с воздухозаборником одеяла может создать трудности при размещении другого оборудования, необходимой для проведения операции. Одеяла для конвекционного обогрева имеют разное количество воздухозаборников. (1 или 2). Наличие у одеял более 1 воздухозаборника обусловлено тем, что это дает возможность необходимого удобного подключения одеял для конвекционного обогрева к устройству для конвекционного обогрева во время проведения операции. На одеялах с 2 воздухозаборниками для того, чтобы подключить воздуховод устройства к одному из воздухозаборников, необходимо оторвать край воздухозаборника одеяла по линии перфорации (см. раздел Подготовка одеял для конвекционного обогрева к работе п.4. п. п. б).

Прочность линии перфорации на воздухозаборниках для одеял с 2 воздухозаборниками составляет – 1071 Па

Контроль правильного подключения устройства для конвекционного обогрева KPW4000 и одеяла для конвекционного обогрева производится медицинским персоналом. Если при поступлении нагретого воздуха из устройства для конвекционного обогрева в одеяла с 2 воздухозаборниками, надув одеяла не происходит, или происходит не полностью, значит линия перфорации на 2 воздухозаборнике открыта. В случае, если перфорация на втором воздухозаборнике открыта, закройте второй воздухозаборник лентой (см. раздел. Подготовка одеял для конвекционного обогрева к работе п.4. п. п. в). Это позволит не допустить утечки воздуха.

Все виды одеял для конвекционного обогрева представлены в таблице ниже:

| Наименование                                                                                     | С 1 воздухозаборником | С 2 воздухозаборниками | С прозрачным покрытием для головы |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------------------|
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, большое (KWB011)                                 | X                     |                        |                                   |
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для нижней части тела (KWB012)                   | X                     |                        |                                   |
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для верхней части тела (KWB013)                  |                       | X                      |                                   |
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для верхней части тела и рук (KWB014)            |                       | X                      |                                   |
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, для литотомической позиции (KWB020)              | X                     |                        |                                   |
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, малое (KWB0111)                                  | X                     |                        |                                   |
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, педиатрическое для нижней части тела (KWB0121)   | X                     |                        |                                   |
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, с хирургическим доступом (KWB0151)               | X                     |                        | X                                 |
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное большое (KWB0171)                      |                       | X                      |                                   |
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное большое, с прорезями для рук (KWB0172) |                       | X                      |                                   |
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, педиатрическое (KWB0181)                         |                       | X                      |                                   |
| Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, контурное педиатрическое (KWB0191)               |                       | X                      |                                   |

#### **14. Программное обеспечение**

Программное обеспечение отсутствует

#### **15. Сведения о лекарственных средствах входящих в состав МИ**

Одеяла для конвекционного обогрева не содержат лекарственные средства и фармацевтические субстанции.

#### **16. Сведения о материалах животного/человеческого происхождения**

Одеяла для конвекционного обогрева не содержат материалов животного / человеческого происхождения.

#### **17. Продолжительность и вид контакта медицинского изделия с организмом человека в соответствии с ГОСТ ISO 10993-1-2021**

Классификация медицинского изделия по виду контакта с организмом человека:

Группа медицинского изделия – Медицинское изделие поверхностного контакта,

Вид контакта – Неповрежденная кожа

Классификация медицинского изделия по продолжительности контакта:

Категория А – Медицинское изделие кратковременного контакта – общая продолжительность однократного, многократного или непрерывного воздействия, которых составляет не более 24ч.

#### **18. Комплектность поставки**

В комплект поставки одеял для конвекционного обогрева одноразовых входит любой выбранный вариант исполнения одеял - 1шт и эксплуатационная документация – 1шт.

#### **19. Условия эксплуатации, транспортировки и хранения медицинского изделия**

Условия эксплуатации:

Температура: 5~30°C

Относительная влажность: <80 %

Условия транспортировки и хранения:

Температура: -10~50°C

Относительная влажность: ≤80 %

#### **20. Упаковка**

**Одеяла для конвекционного обогрева одноразовые:**

Каждое одеяло для конвекционного обогрева одноразовое упаковывается в первичную упаковку - полиэтилен.

Далее одеяло для конвекционного обогрева упаковывается в нужном количестве в транспортную упаковку. Транспортной упаковкой одеял является коробка из пятислойного гофрированного картона, размеры которой зависят от количества транспортируемых изделий.

## 21. Символы, применяемые при маркировании медицинского изделия

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Номер партии                                                                                                                                                                   |
|    | Использовать до (ГГГГ-ММ-ДД)                                                                                                                                                   |
|    | Производитель                                                                                                                                                                  |
|    | Дата производства                                                                                                                                                              |
|    | Однократное использование                                                                                                                                                      |
|    | Хранить в сухом месте                                                                                                                                                          |
|   | Следуйте инструкции по применению                                                                                                                                              |
|  | Не для общей утилизации                                                                                                                                                        |
|  | Не стерильно                                                                                                                                                                   |
|  | Не используйте, не подсоединив рукав!<br>ВНИМАНИЕ! Выходное отверстие воздуховода должно быть соединено с совместимым одеялом. В противном случае это может привести к ожогам. |
|  | НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ медицинское изделие непосредственно на открытые раны или ишемизированные конечности                                                                              |
|  | Проверяйте температуру и состояние кожи пациента каждые 15 минут.                                                                                                              |

|                                                                                   |                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ поврежденные одеяла, а также одеяла с истекшим сроком годности |
|  | Относительная влажность                                                       |
|  | Температура                                                                   |

## **22. Стерилизация, очистка, дезинфекция**

### **Стерилизация:**

Одеяла для конвекционного обогрева одноразовые поставляются не стерильным и не стерилизуется при дальнейшем использовании. Одеяла предназначены для одноразового использования. Не подлежат очистке и дезинфекции.

## **23. Срок годности и службы**

Срок годности для одеял указан на упаковке, и он составляет 3 года с даты производства.

## **24. Гарантийные обязательства**

Компания Keewell Medical Technology Co., Ltd. гарантирует качество данного медицинского изделия, произведенного нашей компанией при использовании его по прямому назначению.

Гарантия не распространяется на продукцию, которая не была изготовлена или авторизована компанией Keewell Medical Technology Co., Ltd.

Компания Keewell Medical Technology Co., Ltd. гарантирует соответствие данного медицинского изделия заявленным характеристикам в пределах сохранения срока годности, при условии, что соблюдаются требования производителя, указанные в инструкции по применению.

Гарантийный срок – 3 года

## **25. Утилизация и требования по охране окружающей среды**

В целях утилизации одеял для конвекционного обогрева одноразовых, используемых совместно с устройством для конвекционного обогрева, подлежат утилизации согласно местным государственным и больничным рекомендациям по утилизации медицинских изделий.

Одеяла, которые имели контакт с пациентом, имеют риск биозагрязнения и утилизируются как эпидемиологически опасные отходы, в соответствии с требованиями местного законодательства и внутренними правилами клиники. (Класс отходов Б)

Одеяла, которые не были использованы по назначению из-за истечения срока годности или по другим причинам, являются эпидемиологически безопасными, и утилизируются как бытовые отходы. (Класс отходов А)

Упаковка медицинского изделия, утилизируется как бытовые отходы. (Класс отходов А)

**Требования к охране окружающей среды при использовании медицинского изделия.**  
Компания производитель придерживается принципов защиты окружающей среды и обеспечению непрерывного безопасного и эффективного использования своей продукции, обеспечивая должную поддержку, обеспечение и обучение. Таким образом, продукция компании производителя спроектирована и изготовлена в соответствии с применимыми рекомендациями по охране окружающей среды. При правильной эксплуатации и утилизации можно избежать риска загрязнения окружающей среды.

**26.Перечень национальных и международных нормативных документов/стандартов, которым соответствует медицинское изделие**

| Стандарт                   | Наименование стандарта                                                                                             |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EN ISO 13485:2016+A11:2021 | Изделия медицинские. Системы менеджмента качества. Требования для целей регулирования                              |
| EN ISO 14971:2019+A11:2021 | Медицинские изделия. Применение управления рисками к медицинским изделиям                                          |
| EN ISO 15223-1:2021        | Медицинские изделия. Используемые символы с информацией, предоставляемой производителем. Часть 1. Общие требования |
| EN ISO 20417:2021          | Медицинские изделия. Информация, предоставляемая производителем                                                    |
| EN 62366-1:2015+A1:2020    | Медицинские изделия. Часть 1. Применение техники удобства использования к медицинским изделиям                     |
| EN ISO 14155:2020          | Клинические исследования медицинских изделий на людях. Надлежащая клиническая практика                             |
| EN ISO 10993-1:2020        | Биологическая оценка медицинских изделий. Часть 1: Оценка и тестирование в рамках процесса управления рисками      |
| EN ISO 10993-5:2009        | Биологическая оценка медицинских изделий. Часть 5. Испытания на цитотоксичность in vitro                           |
| EN ISO 10993-10:2023       | Биологическая оценка медицинских изделий. Часть 10. Тесты на сенсибилизацию кожи                                   |
| EN ISO 10993-23:2021       | Биологическая оценка медицинских изделий. Часть 23. Испытания на раздражение                                       |

## **27. Рекламания**

Для получения дополнительной информации, связанной с использованием медицинского изделия, просьба связаться с уполномоченным представителем производителя:

ООО «Нейропроджект»,

127486, г. Москва, Коровинское шоссе, д. 10, стр. 2, эт.1, помещ.101

тел. +7(495) 660 81 73

[www.neuor.ru](http://www.neuor.ru)

## **28. Текущая версия эксплуатационной документации**

Версия 03 от 18.07.2024г.



本附加证明书仅证明公文书上的签名、签署人表示的身份、盖章时  
可证明公文书上的印章属实。附加证明书不对公文书内容予以证明。  
This Apostille only certifies the authenticity of the signature, the capacity of  
the person who has signed the public document and, where appropriate,  
the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille does not certify the content of the  
document for which it was issued.  
Visit <https://consular.mfa.gov.cn/VERIFY/> and scan the QR code to verify the issuance of this Apostille.



11113380



### 附加证明书

#### APOSTILLE

(1961年10月5日海牙公约)  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. 文书出具国: 中华人民共和国  
Country: People's Republic of China  
本公文书 This public document
2. 签署人  
has been signed by 林梁俊  
Lin Liangjun
3. 签署人身份  
acting in the capacity of 签证员  
Authorized Official
4. 印鉴名称  
bears the seal/stamp of 中国国际贸易促进委员会  
China Council for the Promotion of International Trade

#### 证明 Certified

5. 签发地  
at 广州  
Guangzhou
6. 签发日期  
the 2024年07月31日  
July 31, 2024
7. 签发人  
by 罗勇平 / Luo Yongping  
广东省外事办公室  
Foreign Affairs Office of Guangdong Province



8. 附加证明书编号  
No 认字第244400045791号

9. 签发机关印鉴:  
Seal/Stamp
10. 签名:  
Signature



罗勇平

Офис по иностранным делам провинции Гуандун

/Штрихкод/

Апостиль 2400022653

Россия 2/2 (SH) Y

«Кивэял Медикал Технолоджи Ко., Лтд»

Китайский комитет содействия развитию международной торговли,  
подразделение в провинции Гуандун

## СВИДЕТЕЛЬСТВО

/логотип:/ ККСМТ

Китайский комитет содействия международной торговле  
Международная торговая палата Китая

**Китайский комитет содействия развитию международной торговли  
Международная торговая палата Китая**

**СВИДЕТЕЛЬСТВО**

№

*/QR-код/*  
244400B0/H01228

Настоящим удостоверяется, что печать компании «КИВЭЛЛ МЕДИКАЛ ТЕХНОЛОДЖИ КО., ЛТД.» в приложенном документе является действительной.

Настоящим удостоверяется, что печать компании «КИВЭЛЛ МЕДИКАЛ ТЕХНОЛОДЖИ КО., ЛТД.» в приложенном документе является действительной.

**Китайский комитет содействия развитию  
международной торговли**

Подпись  
уполномоченного лица:  
Дата: 26 июля 2024 г.

*/подписано/*  
Линь Лянцзюнь

*/Печать:/*

Китайский комитет содействия развитию международной торговли  
Сертификация  
ККСМТ  
(6)

*/Тисненная печать:/*

Китайский комитет содействия развитию международной торговли  
Сертификация  
ККСМТ  
(6)

Веб-сайт для проверки свидетельства: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

**Эксплуатационная документация  
для регистрации в России  
Медицинского изделия  
Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, в вариантах  
исполнения  
Производитель  
Кивэлл Медикал Технолоджи Ко., Лтд**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

**Кивэлл Медикал Технолоджи Ко., Лтд  
(должность)**

**Управляющий директор**

**(имя)**

**ПЭН ЦЗЯ ФАНЬ**

**(подпись)**

**ПЭН ЦЗЯ ФАНЬ**

**Дата**

**18 июля, 2024**

**М.П.**

**/Печать: /**

**СЕРТИФИКАЦИЯ**

**КИТАЙСКИЙ КОМИТЕТ СОДЕЙСТВИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ**

**Специальная печать для коммерческих сертификатов**

**(6)**

**/Печать: /**

**Кивэлл Медикал Технолоджи Ко., Лтд**

**4406051007672**

**Эксплуатационная документация  
для регистрации в России  
Медицинского изделия  
Одеяло для конвекционного обогрева одноразовое, в вариантах  
исполнения  
Производитель  
Кивэлл Медикал Технолоджи Ко., Лтд**

**«УТВЕРЖДАЮ»**

**Кивэлл Медикал Технолоджи Ко., Лтд  
(должность)**

**Управляющий директор**

**(имя)**

**ПЭН ЦЗЯ ФАНЬ**

**(подпись)**

**ПЭН ЦЗЯ ФАНЬ**

**Дата**

**18 июля, 2024**

**М.П.**

**/Печать: /**

**СЕРТИФИКАЦИЯ**

**КИТАЙСКИЙ КОМИТЕТ СОДЕЙСТВИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ**

**Специальная печать для коммерческих сертификатов**

**(6)**

**/Печать: /**

**Бюро переводов «Фошань Ко-Вин Транслейшн Сервис Ко., Лтд.»**

**Гуандун, Китай**

**/QR-код/ Настоящий апостиль удостоверяет исключительно подлинность подписи, полномочия лица, подписавшего официальный документ, а также, при наличии, подлинность печати или штампа, которыми скреплен настоящий официальный документ. Настоящий апостиль не удостоверяет содержания документа, в отношении которого он был выдан.**

**Для проверки подлинности выдачи настоящего апостиля зайдите на сайт <https://consular.mfa.gov.cn/VERIFY/> и отсканируйте QR-код.**

**/Штрихкод:/ 11113380**

### **АПОСТИЛЬ**

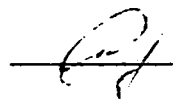
**(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)**

|                                |                                                                |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1. Страна:                     | Китайская Народная Республика                                  |
|                                | Настоящий официальный документ                                 |
| 2. был подписан                | Линь Лянцзюнь                                                  |
| 3. выступающим(-ей) в качестве | Уполномоченного должностного лица                              |
| 4. скреплен печатью/штампом    | Китайского комитета содействия развитию международной торговли |
|                                | Удостоверено                                                   |
| 5. в                           | г. Гуанчжоу                                                    |
| 6.                             | 31 июля 2024 года                                              |
| 7.                             | Ло Юнпин                                                       |
|                                | Отдел иностранных дел провинции Гуандун                        |
|                                | <b>/Наклейка:/</b><br>Консульская служба Китая                 |
| 8. №                           | 244400045791                                                   |
| 9. Печать/штамп:               | 10. Подпись: <b>/подписано/</b>                                |

**/Гербовая печать:/**

**Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики**

Перевод данного текста с английского и китайского языков на русский язык выполнен переводчиком Васькиной Мариной Сергеевной



Российская Федерация

Город Москва

Двадцать восьмого августа две тысячи двадцать четвертого года

Я, Ребрина Елена Дмитриевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимова Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Васькиной Марины Сергеевны.

Подпись сделана в моём присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

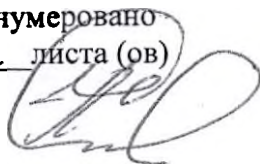
Зарегистрировано в реестре: № 77/09-н/77-2024-59-332  
Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Е.Д. Ребрина

Всего прошнуровано, пронумеровано  
и скреплено печатью 42 листа (ов)

ВРИО Нотариуса:

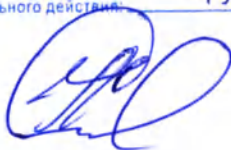


Российская Федерация  
Город Москва

28.08.2024

Я, Ребрина Елена Дмитриевна, временно исполняющая  
обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича,  
свидетельствую верность копии с предоставленного мне документа,  
Зарегистрировано в реестре: № 77/09-н/77-2024- 59-454  
Уплачено за совершение 4300 руб. 00 коп.  
нотариального действия

Е. Д. Ребрина



Всего прошито, пронумеровано,  
скреплено печатью 43 листа(ов)

ВРИО Нотариуса

